

Hongrie-Budapest: Travaux de construction

OJ S 8/2020 13/01/2020

Avis de modification

Marché de travaux

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

Section I: Pouvoir adjudicateur/entité adjudicatrice

I.1. Nom et adresses

Nom officiel: Városliget Ingatlanfejlesztő Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Numéro national d'identification: AK20331

Adresse postale: Dózsa György út 41.

Ville: Budapest

Code NUTS: HU110 Budapest

Code postal: 1146

Pays: Hongrie

Point(s) de contact: Urbán Mariann

Courriel: office@ligetbudapest.hu

Téléphone: +36 709024241

Fax: +36 14801169

Adresse(s) internet:

Adresse principale: <http://www.ligetbudapest.hu>

Adresse du profil d'acheteur: <http://www.ligetbudapest.hu>

Section II: Objet

II.1. Étendue du marché

II.1.1. Intitulé

Vállalkozási szerződés az Országos Múzeumi Restaurálási és Raktározási Központ generál kivitelezési munkáinak elvégzésére

II.1.2. Code CPV principal

45000000 Travaux de construction

II.1.3. Type de marché

Travaux

II.2. Description

II.2.1. Intitulé

Vállalkozási szerződés az Országos Múzeumi Restaurálási és Raktározási Központ generál kivitelezési munkáinak elvégzésére

II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)

45000000 Travaux de construction

II.2.3. Lieu d'exécution

Code NUTS: HU11 Budapest

Lieu principal d'exécution: 1135 Budapest, Szabolcs utca 33. cím alatti 28056 helyrajzi számú teleknek az Ajánlatkérő vagyonkezelésében lévő telekrésze

II.2.4. Description du contrat au moment de la conclusion du contrat

Az Országos Múzeumi Restaurálási és Raktározási

Központ generál kivitelezési munkái a közbeszerzési dokumentumokban részletezettek szerint.

A Liget Budapest projekt keretein belül megvalósuló Országos Múzeumi Restaurálási és Raktározási Központ (OMRRK) fő elemei:

'A' épület - központi épület (új építésű épület)

— fő funkció: műtárgyraktározás és restaurálás

— A hűtött műtárgy raktárakban az előírt általános légállapot téli, nyári esetben egyaránt: ($t=18\text{oC}\pm 2\text{oC}$; $f=50\%\pm 5\%$), az általános műtárgyszilipekben és a földszinti, ill az emeleti műtárgyakkal kapcsolatos komfort helyiségekben az előírt légállapot téli, nyári esetben egyaránt: ($t=22\text{oC}\pm 2\text{oC}$; $f=50\%\pm 5\%$)

— A helyiségekbe befújt és elszívott friss levegő mennyiségét az MSZ EN 1752 szabvány szerint ill a technológia által megkövetelt légcsereszám alapján határoztuk meg.

— Épület raktározási helyiségeiben műtárgyak védelmére beépített automatikus oltásvezérlő- és gázzaloltó rendszer kiépítése valósul meg. Az automatikus oltórendszer teljes elárasztás elvén működő szárazoltó rendszer (Wagner nitrogén (IG-100) oltógázzal működő 300 bar névleges nyomású).

— terepszint alatt: 4 szintes mélységben jellemzően műtárgyraktározási használat

— terepszint felett: Földszint + 2 emelet + tetőfelépítmény szinten jellemzően restaurálási használat

— homlokzat látszóbeton felülettel: ~3300 m²

— alapterület: cca. 29 460 m²

— A Liget Budapest projektben megvalósítandó létesítmények egységesen zöld minősítést kapnak, de a létesítmények külön is kell, rendelkezzenek minősítéssel. Az épületek nemzetközi zöldminősítésének elérése a cél BREEAM minimum „very good” szinten.

'B' épület - mélygarázs (új építésű épület)

— fő funkció: parkolás

— terepszint alatti kialakítása: 1 szintes mélységben jellemzően parkolóhelyek biztosítása

— terepszint feletti kialakítása: 3 db földszintes felépítmény, a gyalogos forgalom számára

— alapterület: cca. 3 060 m²

'C' épület - látogatóközpont (történelmi felújított, átalakított épület)

— fő funkciója: közönségforgalmi reprezentáció és információ szolgáltatás

— terepszint alatti kialakítása: terepszint alatti használati tér nincs

— terepszint feletti kialakítása: Földszint + 1 emelet + tetőfelépítmény szinten

közönségforgalmi használat

— alapterület: cca. 1 010 m²

'D' épület - kutatóközpont (történelmi felújított, átalakított épület)

— fő funkció: művészettörténelmi kutatás

— terepszint alatti kialakítása: 1 Alagsor szinten jellemzően raktározás

— terepszint feletti kialakítása: Földszint + 1 emelet + tetőtérbeépítés szinten jellemzően művészettörténelmi kutatás

— alapterület: cca. 3 020 m²

'E' épület - kerti tároló és trafóház (felújított, átalakított épület)

— fő funkció: kerti tároló és trafóház

— terepszint alatti kialakítás: terepszint alatti használati tér nincs

— terepszint feletti kialakítás: Földszint

— hasznos alapterülete: 60 m²

Park, zöld terület

— 7910 m²

— Rekreáció s funkciót biztosító ősfás, sűrű növényzet mellett sűrű infrastruktúrának és talajszonda-rendszernek ad helyet.

Park és burkolt területek egy része alatt 200 db 150 m mélyre fúrt Geotermikus (talajszondás) hőszivattyús rendszer létesül. A mélyépítési generál kivitelezési munkák folyamatban vannak.

— A 'B' épület tartószerkezetének elkészítése 2017.01.25. napjára várható,

— Az 'A' épület terepszint alatti tartó- és külső térelhatároló szerkezeteinek elkészítése (a 0,00 szintű födém nélkül) 17.4.2017 napjára várható.

— Az 'A' épület felúszási állékonyságát biztosító víztelenítés 2017.10.11. napjáig folyik - ezt követően a magasépítés keretében továbbépített szerkezetekkel kell biztosítani az állékonyságot.

A projekt magasépítésének generál kivitelezési munkáit a projekt mélyépítésének generál kivitelezési munkáival párhuzamosan kell megkezdeni az organizáció megosztásával, kölcsönös együttműködéssel. A mélyépítés befejezését követően a magasépítés keretében kell biztosítani az építetető, a gyengeáramú munkák és a raktártechnikai munkák organizációs követelményeit.

II.2.7. Durée du marché, accord-cadre, système d'acquisition dynamique ou concession

Durée en jours: 313

II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:
non

Section IV: Procédure

IV.2. Renseignements d'ordre administratif

IV.2.1. Avis d'attribution de marché relatif au présent marché

Numéro de l'avis au JO série S: [2017/S 057-105221](#)

Section V: Attribution du marché/de la concession

Marché n°: 1

Intitulé:

Vállalkozói szerződés

V.2. Attribution du marché/de la concession

V.2.1. Date de la conclusion du marché/de la décision d'attribution de la concession

01/03/2017

V.2.2. Informations sur les offres

Le marché/la concession a été attribué(e) à un groupement d'opérateurs économiques: oui

V.2.3. Nom et adresse du titulaire/concessionnaire

Nom officiel: Strabag Építő Korlátolt Felelősségű Társaság

Adresse postale: Gábor Dénes utca 2. Infopark „D” épület

Ville: Budapest

Code NUTS: HU11 Budapest

Code postal: 1117

Pays: Hongrie

Le titulaire/concessionnaire est une PME: oui

V.2.3. Nom et adresse du titulaire/concessionnaire

Nom officiel: Strabag-MML Magas- és Mérnöki Létesítmény Építő Korlátolt Felelősségű Társaság

Adresse postale: Gábor Dénes utca 2. Infopark „D” épület

Ville: Budapest

Code NUTS: HU11 Budapest

Code postal: 1117

Pays: Hongrie

Le titulaire/concessionnaire est une PME: oui

V.2.3. Nom et adresse du titulaire/concessionnaire

Nom officiel: Ed. Züblin AG

Adresse postale: Albstadtweg 3.

Ville: Stuttgart

Code NUTS: DE11 Stuttgart

Code postal: 70567

Pays: Allemagne

Le titulaire/concessionnaire est une PME: non

V.2.4. Informations sur le montant du marché/du lot/de la concession

Valeur totale du marché: 11 998 813 454,00 HUF

Section VI: Renseignements complémentaires

VI.3. Informations complémentaires

Szerződés módosítás dátuma: 20.11.2019

VI.4. Procédures de recours

VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours

Nom officiel: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Adresse postale: Riadó u. 5.

Ville: Budapest

Code postal: 1026

Pays: Hongrie

Courriel: dontobizottsag@kt.hu

Téléphone: +36 18828594

Fax: +36 18828593

VI.4.3. Introduction de recours

Précisions concernant les délais d'introduction de recours:

A Kbt. 148. § szerint

VI.4.4. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours

Nom officiel: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Adresse postale: Riadó u. 5.

Ville: Budapest

Code postal: 1026

Pays: Hongrie
Courriel: dontobizottsag@kt.hu
Téléphone: +36 18828594
Fax: +36 18828593

VI.5. Date d'envoi du présent avis

08/01/2020

Section VII: Modifications du contrat/de la concession

VII.1. Description du contrat après les modifications

VII.1.1. Code CPV principal

45000000 Travaux de construction

VII.1.2. Code(s) CPV additionnel(s)

45000000 Travaux de construction

VII.1.3. Lieu d'exécution

Code NUTS: HU11 Budapest

Lieu principal d'exécution: A 1135 Budapest, Szabolcs utca 33. cím alatti 28056 helyrajzi számú teleknek az Ajánlatkérő vagyonkezelésében lévő telekrésze

VII.1.4. Description des prestations

Az Országos Múzeumi Restaurálási és Raktározási Központ generál kivitelezési munkái a közbeszerzési dokumentumokban részletezettek szerint.

A Liget Budapest projekt keretein belül megvalósuló Országos Múzeumi Restaurálási és Raktározási Központ (OMRRK) fő elemei:

'A' épület - központi épület (új építésű épület)

— fő funkció: műtárgyraktározás és restaurálás

— A hűtött műtárgy raktárakban az előírt általános légállapot téli, nyári esetben egyaránt: (t=18oC±2oC; f=50%±5 %), az általános műtárgyszilipekben és a földszinti, ill az emeleti műtárgyakkal kapcsolatos komfort helyiségekben az előírt légállapot téli, nyári esetben egyaránt: (t=22oC±2oC; f=50%±5 %)

— A helyiségekbe befűjt és elszívott friss levegő mennyiséget az MSZ EN 1752 szabvány szerint ill a technológia által megkövetelt légcsereszám alapján határoztuk meg.

— Épület raktározási helyiségeiben műtárgyak védelmére beépített automatikus oltásvezérlő- és gázzaloltó rendszer kiépítése valósul meg. Az automatikus oltórendszer teljes elárasztás elvén működő szárazoltó rendszer (Wagner nitrogén (IG-100) oltógázzal működő 300 bar névleges nyomású).

— terepszint alatt: 4 szintes mélységben jellemző en műtárgyraktározási használat

— terepszint felett: Földszint + 2 emelet + tetőfelépítmény szinten jellemzően restaurálási használat

— homlokzat látszóbeton felülettel: ~3300 m²

— alapterület: cca. 29 460 m²

— A Liget Budapest projektben megvalósítandó létesítmények egységesen zöld minősítést kapnak, de a létesítmények külön is kell, rendelkezzenek minősítéssel. Az épületek nemzetközi zöldminősítésének elérése a cél BREEAM minimum „very good” szinten.

'B' épület - mélygarázs (új építésű épület)

— fő funkció: parkolás

— terepszint alatti kialakítása: 1 szintes mélységben jellemzően parkolóhelyek biztosítása

— terepszint feletti kialakítása: 3 db földszintes felépítmény, a gyalogos forgalom számára

— alapterület: cca. 3 060 m²

'C' épület - látogatóközpont (történelmi felújított, átalakított épület)

— fő funkciója: közönségforgalmi reprezentáció és információ szolgáltatás

— terepszint alatti kialakítása: terepszint alatti használati tér nincs

— terepszint feletti kialakítása: Földszint + 1 emelet + tetőfelépítmény szinten

közönségforgalmi használat

— alapterület: cca. 1 010 m²

'D' épület - kutatóközpont (történelmi felújított, átalakított épület)

— fő funkció: művészettörténelmi kutatás

— terepszint alatti kialakítása: 1 Alagsor szinten jellemzően raktározás

— terepszint feletti kialakítása: Földszint + 1 emelet + tetőtérbeépítés szinten jellemzően művészettörténelmi kutatás

— alapterület: cca. 3 020 m²

'E' épület - kerti tároló és trafóház (felújított, átalakított épület)

— fő funkció: kerti tároló és trafóház

— terepszint alatti kialakítás: terepszint alatti használati tér nincs

— terepszint feletti kialakítás: Földszint

— hasznos alapterülete: 60 m²

Park, zöld terület

— 7910 m²

— Rekreációs funkciót biztosító ősfás, sűrű növényzet mellett sűrű infrastruktúrának és talajszonda-rendszernek ad helyet.

Park és burkolt területek egy része alatt 200 db 150 m mélyre fúrt Geotermikus (talajszondás) hőszivattyús rendszer létesül. A mélyépítési generál kivitelezési munkák folyamatban vannak.

— A 'B' épület tartószerkezetének elkészítése 25.1.2017 napjára várható,

— Az 'A' épület terepszint alatti tartó- és külső térelhatároló szerkezeteinek elkészítése (a 0,00 szintű földem nélkül) 17.4.2017 napjára várható.

— Az 'A' épület felúszási állékonyságát biztosító víztelenítés 11.10.2017 napjáig folyik - ezt követően a magasépítés keretében továbbépített szerkezetekkel kell biztosítani az állékonyságot.

A projekt magasépítésének generál kivitelezési munkáit a projekt mélyépítésének generál kivitelezési munkáival párhuzamosan kell megkezdeni az organizáció megosztásával, kölcsönös együttműködéssel. A mélyépítés befejezését követően a magasépítés keretében kell biztosítani az építetű, a gyengeáramú munkák és a raktártechnikai munkák organizációs követelményeit.

VII.1.5. Durée du marché, accord-cadre, système d'acquisition dynamique ou concession

Durée en jours: 313

VII.1.6. Informations sur le montant du marché/du lot/de la concession

Valeur totale du marché/du lot/de la concession: 17 184 427 622,00 HUF

VII.1.7. Nom et adresse du titulaire/concessionnaire

Nom officiel: STRABAG Építő Korlátolt Felelősségű Társaság

Adresse postale: Gábor Dénes utca 2. Infopark „D” épület

Ville: Budapest

Code NUTS: HU11 Budapest

Code postal: 1117

Pays: Hongrie

Le titulaire/concessionnaire est une PME: oui

VII.1.7. Nom et adresse du titulaire/concessionnaire

Nom officiel: STRABAG-MML Magas- és Mérnöki Létesítmény Építő Korlátolt Felelősségű Társaság
Adresse postale: Gábor Dénes utca 2. Infopark „D” épület
Ville: Budapest
Code NUTS: HU11 Budapest
Code postal: 1117
Pays: Hongrie
Le titulaire/concessionnaire est une PME: oui

VII.1.7. Nom et adresse du titulaire/concessionnaire

Nom officiel: Ed. Züblin AG
Adresse postale: Albstadtweg 3.
Ville: Stuttgart
Code NUTS: DE11 Stuttgart
Code postal: 70567
Pays: Allemagne
Le titulaire/concessionnaire est une PME: non

VII.2. Informations sur les modifications

VII.2.1. Description des modifications

Nature et étendue des modifications (avec indication des éventuels changements préalablement apportés au contrat):

Felek 2017. május 31. napján módosították az Alapszerződést, amely során az alvállalkozók igénybevételenek lehetőségét 65 %-ra emelték.

1.3 11.8.2017 napján Felek aláírták az Alapszerződés 2. számú módosítását, amelyben a Megrendelő által gyengeáramú és épületautomatikai rendszerek, valamint az azzal összefüggő gépészeti berendezések pótlólagos megrendelésére került sor és erre tekintettel a Vállalkozói díj nettó 4 138 615 029 Ft összeggel növekedett.

1.4 2018. május 25. napján Felek aláírták az Alapszerződés 3. számú módosítását, amelyben a Megrendelő által igényelt pótmunkák megrendelésére került sor és erre tekintettel a Vállalkozói díj nettó 48 869 096 Ft. összeggel növekedett.

„[Vállalkozói Díj mértéke] A Vállalkozó által a jelen Szerződés szerint nyújtott teljesítés ellenértékeként fizetendő díj rögzített, fix, átalánydíj

Nettó 17 184 427 622 Ft, azaz

Nettó tizenhétmilliárd-száznyolcvannégymillió-négyszázhuszonhétézer-hatszázhuszonkettő forint.”

2. Felek rögzítik, hogy az Alapszerződés 2. számú melléklete helyébe a jelen 4. számú Módosítás 4. számú melléklete (Árazott költségvetés) lép.

3. Felek rögzítik továbbá, hogy az Alapszerződés 3. számú melléklete (Pénzügyi és Műszaki Ütemterv) helyébe a jelen 4. Módosítás 5. sz. melléklete lép.

4. A Szerződés 4.3.1. pontja az alábbiak szerint módosul:

„Befejezési Határidő: 2019. november 30.”

VII.2.2. Raisons de la modification

Modification rendue nécessaire par des circonstances qu'un pouvoir adjudicateur/une entité adjudicatrice diligent(e) ne pouvait pas prévoir [article 43, paragraphe 1, point c), de la directive 2014/23/UE; article 72, paragraphe 1, point c), de la directive 2014/24/UE; article 89, paragraphe 1, point c), de la directive 2014/25/UE]

Description des circonstances ayant rendu la modification nécessaire et explication du caractère imprévu de ces circonstances:

Felek rögzítik, hogy a jelen 4. számú Módosítás II.1. - II.4. pontjában írt feltételek a Kbt. 141. § (2) és (3) bekezdésének megfelelnek, mert

— a módosítás eredményeként a Vállalkozói Díj nettó összértéke nem éri el az alábbi értékek egyikét sem:

— az uniós értékhatárt,

— a jelen 4. számú Módosításban meghatározott ellenérték növekedés, amely 8,32 %, nem éri el az eredeti szerződéses érték 15 %-t,

— valamint a módosítás nem változtatja meg az Alapszerződés építési beruházási szerződés (vállalkozási szerződés) jellegét és illeszkedik annak jellegéhez,

— továbbá a jelen 4. számú Módosítással érintett feltételek a szerződéses érték változásaival összefüggnek, hiszen ugyanazon körülmény fennállása teszi szükségessé azok módosítását.

Felek megállapítják, hogy a Kbt. 141. § (3) bekezdése második mondatában meghatározott feltétel nem áll fenn, tekintettel arra, hogy az Alapszerződés uniós nyílt közbeszerzési eljárás eredményeként került megkötésre, amely feltétel nélkül jogszerűen alkalmazható

VII.2.3. Augmentation de prix

Valeur totale actualisée du marché avant les modifications (prenant en compte les éventuelles modifications contractuelles et adaptations de prix antérieures et, dans le cas de la directive 2014/23/UE, l'inflation moyenne dans l'État membre concerné)

Valeur hors TVA: 11 998 813 454,00 HUF

Montant total du marché après les modifications

Valeur hors TVA: 17 184 427 622,00 HUF